

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Il glogn : calender dil pievel : annalas per historia, litteratura e cultura romontscha**

Band (Jahr): **4 (1930)**

PDF erstellt am: **15.05.2024**

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

#### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Bandieras per Uniuns e Societads

luvradas en moda artisticas e solida, vons de bandierel, plemas tschentas etc. furneschen per modests prezis

Kurer, Schädler & Co., Wil (St. Gallen)

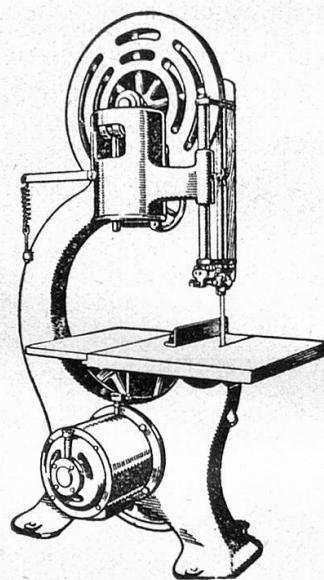
Casa d'emprem classa recomonda per la furniziun de bandieras surcusidas

## Bener & Co. Cuera

Nos vestgius ded  
umens fatgs sin ma-  
sira ni confecziun  
ein bials e buns e  
de fetg raschunei-  
vels prezis. Mo rau-  
ba de qualitat!

Dumandei elec-  
ziuns ni campiuns.

Telefon Nr. 8.96



## S. A. Olma Olten

Telefon No. 221  
Maschinas modernas per resgiar  
e luvrar si lenna. Representant  
pil grischun:  
**Gius. Zortea, Landquart Tel. 34**

## Drogeria Veterinari Decurtins, Glion

Telefon No. 23

Casa Caprez sper la gara

Telefon No. 23

Drogas e chemicalias, spezerias, semerias, tees, colurs, artechels sanitaris,  
artechels de schubergiar, artechels de toiletta. Auas e pastas per ils dents  
e cavegls. Artechels pil tractament dils affons e per malsauns. Miets de  
nutriment e fortificaziun. Miets per scatschar mustgam, plugliadira etc.

# CASARINAS



*ei ruchegia encunter unviern, nua che mintga mumma de casa  
ha de patertgar vid la*

## *METZGA DE CASA*

*Voleis Vus far en buns endutgels e ligiongias, stoveis Vus duv-  
rer mo carn de l. qualitad*

*Biallas puolpas tagliadas ora  
Grass e buns quarts vacca*

*furnescha a Vus per reschuneivels prezis prontamein la Mazzelleria*

**Hans Weber-Kuhn  
GLION**

*Telephon Nr. 92*

Mazzelleria

## Frars Weber, Glion

Telefon 14

Recammonda sias specialitads:

**Prima puolpa grischuna schigentada  
schambun, salciz, salami, landjeger**  
mo ord carn de nossa mazzleria  
**Prima carn bov e carn d'armal carn  
vacca, nuorsa, vadi e carn piertg**  
sco era mintga di diversas sorts  
**de finas e frestgas ligiongias**

Calgèr

## Robert Patt, Glion

Serecamonda per tuttas lavurs de  
síu mistregn, sco era per pronta  
ed exacta execuziun de

**Calzers**

fatg sin masira per

**Skiturs e Alpinists**

# Apoteca Pajarola Glion

Flem-casa d'uaul

Telefon No. 8

# PETER JÖRGER

Proprietari

Spezialitads jastras ed indigenas drogas

Provisiun de tuttas uisas faschas e bendas  
artechels concernent il tractament de malsauls

Auas mineralas / Sals minerals / Nutriments per affons / Savuns  
Medicinals / Artechels de toiletta / Auas e pastes per ils dents



Tgí ch'eí mai staus 'von ína suppa  
Plein legherment litgond la bucca,  
Quel enconuscha era buc,  
La Qualitat de Knorr products.

**6-7 tagliors = 50 raps.** De haver  
dapertut en 33 sorts differentas.

### Mintga rolla contegn in Bon

Ei vegn dau: per 75 bons 1 bein argentau tschadun de café  
" 150 " 1 " " " de suppa.

Recammondel mia bein assor-  
tida provisiun en:

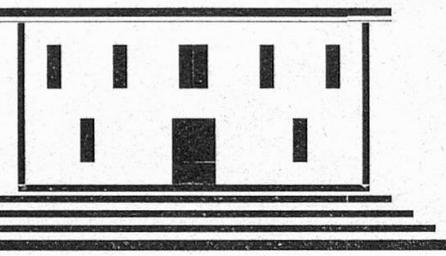
**Vestgius e mantials per umens fatgs  
sin masira ni confecziun**  
**Caultschas d'umens, de sport, ni  
per luverdis**  
**Giepas de pervér e de launa**  
**Blusas de viturin**  
**Mantials de plievgia**  
**Manduras de lavur per mistergners**  
**Cravattas e culiars**  
**Camischas d'umens (cun dus culiars)**  
**Camischas de sport, tricot e de lu-  
verdis**  
**Cozzas per cavals**  
**Cozzas de launa per letgs**  
**Faschins (Wadenbinden) e sacados**

**A. Rageth - Stiefenhofer**  
„Operalp - Bazar“  
Glion

### Artechels de víadí

Canasters de víadí en tuttas grondezías  
Coffras de 18.— frs. ensí  
Coffras de maun  
Suit-Cases en immít. píal ed en píal  
Sacados de scola en differentas qualitads  
de píal  
Sacados de scola plí sempels de  
3.80 frs. ensí  
Tastgas de musicalías en scherau e píal  
Sacados per luvrèrs e catschadurs de  
frs. 2.50 ensí  
Parísols per umens e femmas

**Moriz Maggi art.  
Glion**



Frars Caprez & Co.  
EMPRESSARIS  
GLION

Provisiun en tuttas raubas per baghe-  
giar. Construcziuns de baghetgs,  
straduns, canalisaziuns etc.  
Sut favoreivlas condiziuns.

J. Arpagaus-Jörg  
negozi de calzers  
GLION

Recomonda siu reh assortiment de  
calzers per carschi et affons. Pronta  
spediziun, prezis moderai.

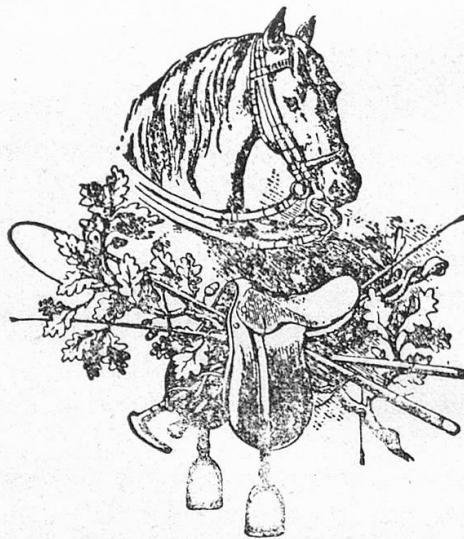
En casa cun il sura a **Glion** ha  
**A. WENZIN**, calgèr  
siu laboratori, e serecomonda  
gentilmein.

LINOLEUM  
en tuttas Qualitats recammonda

**B. Pajarola, Glion**  
Repr. della casa  
Meyer - Müller & Cie A.-G., Turitg.

**B. Schleid & fegl**  
Glion

Installaziuns sanitaras  
Conducts d'aua



LA SELLERIA  
CHR. HASSLER  
Glion

Tel. 85

Tel. 85

serecammonda p. tuttas lavurs  
che crodan en siu mistregn

# Pastor König's „Nervenstärker“

Aschía senumna ígl exellent rezept che gida tiu mal iis narunchels, che cura tia fleívla gniarva e che porscha a tí in dultsch sien, il desiderau paus e ruaus.

Xertigny (Vosges).  
Jeu hai savens perscret „Pastor König's Nervenstärker“ et adina giu student resultat e lubeschel per quei de puplicar quei attest. Dr. A. Merklen.

Légé (Loire inferieure).  
„Pastor König's Nervenstärker“ cuntena mei semper sigl meglier.  
Dr. Fontenau.



Ouzouer (Frankreich).  
Tier dus patients, che saveven muort grevas lavurs e strapaz, notgs ora strusch clauder in égl, fuvel jeu daveras surprius d'il splendit effect de „Pastor König's Nervenstärker“ e quei ton pli, che biars auters medicaments eran stai adumbatten. Dr. L. Monod.

„Pastor König's Nervenstärker“ duei vegrí duvraus mo cun lubientsha dil miedi e ei de haver en tuttas apotecas en spezial de

**Sigrs. W. Volz & Co., Apoteca Centrala, Berna, Zeitglockenturm**

In giuven e fleivel fraret della mumma romontscha sursilvana e ladina, in frar, che ha gie aschi bien dretg de viver sco sías duas soras, in modest pignet, che fa buca grondas caneras, mo vul spindrar dalla perdiziun quei toc cultura romontscha ch' ins anfla aunc denter Surselva ed Engiadina, el serecomonda gentilmlein de era en Surselva vegrí risguardaus, cumpraus e legius.

Gl' ei quei ígl organ della Uniun romontscha de Surmír:

## Igl Noss Sulom

compariùs en 8 annadas, ch' ein scadina de retrer encunter 1. — fr. (mo la 8vla: 1.50 fr.) e las spesas postalas dalla

Expediziun dil „Noss Sulom“ a Riom (Surses)

# Gugl. Gadola-Decurtins

Telefon 14

*mazlèr  
Mustér*

Telefon 14

recammonda spezialitad:

**Prima puolpa grischuna schigentada,  
schambun, ligiongias seccas, salsiz**

sco era carn frestga per mintga di,  
e per la mezca de casa

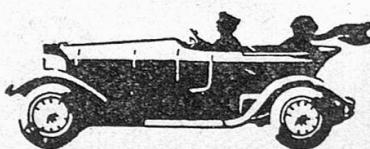
**Prima carn bov e carn d'armal, carn  
vacca, (mesas, quarts-davon e quarts-  
davos) carn nuorsa, vadi e carn piertg**

Diversas sorts ligiongias frestgas.

## Il sura recammonda era ses dus autos

Tier nozzas, per transports de malsauns

Per societads, etc.



5 plazs Fiat / 8 plazs Chandler

**Garage** Per ils pli bass prezis currents! **Reparaturas**

Telefon 14    G. Gadola-Decurtins & fegls    Telefon 14



**Batlinis de fein  
Cuverturas de carrs impr.  
Spreulas de greun  
per letgs d'affons**  
recamonda gentilmein

**J. T. Tschuor-Willi**  
vivon Lochmeier  
**Cuera**

Reichsgasse

Telefon 920

**Adattai artechels**

per

# **REGALS**

Scis complet, scursaletgs (patinas), scar-solas, cuntials de meisa e sac, cuntials ed maschinas de far la barba, uaffens per casa, jert e funs, utensils de cu-schína en fier, alluminium et emagl. Spleu-nas de puolpas, maschinas de manezzar carn. Resgias pintgas (Laubsäge) cun la scatla d'uaffens. Aparats de cuschiná per turists, sco era butteglías isoladas per catschadurs e luvrers d'uaul et auter bia en bialla elecziun.

**Menn & Derungs**

Negozi de fier e cotgla

**GLION**

**JOSEPH BASELGIA**  
NEGOZI DE VIN VALTELLINA



**CUERA**

Telefon 5. 34

Chec postal X 277



**Pedolin**  
Kleiderfärberei u. Chem. Waschanstalt  
**Chur**



**Frz. Casutt - Lang**  
negozi de vin Valtellina  
**Glion**

serecammonda gentilmein

Telefon No. 48

# RADICAL

étg per ecls hazlas  
e pial dira

**P. Jörger, Glion**  
Apoteca Pajarola

**Caduff e Zinsli**  
Bazar, Glion

Vestgadira fatga per umens,  
femnas e per affons

Mantels e Pelerinas

Grond assortiment en teilas

Tapets, plumatschs, flum e plemas,  
cozzas e batlinis

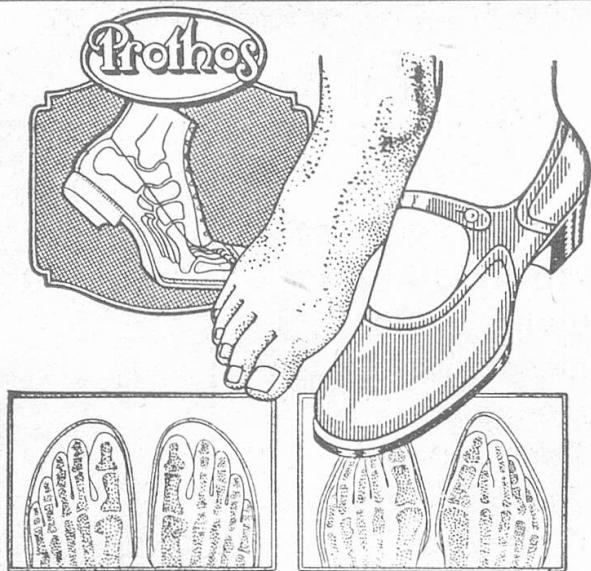
Artechels de tenercasa, de viadi  
e de senneria

Ref assortiment

Prezis fetg favoreivels!

Frars Caduff  
negozi de calzers serecam-  
mondan gentilmein.

Tavanasa



*A.Kleeb, Cuera*  
*Obertor*

*Casa per comodeivels ed emperneivels*

**CALZERS**  
*Pedicultur*

*Telefon 165*

## Banca cantonala Grischuna Cuera

Capital da dotaziun e reservas Fr. 38.06 millions  
**Garantida dal cantun**

**Agenturas:** Arosa / Tavau / Puntresina / Samada / S. Murezi / Puschlav  
Scuol-Tarasp / St. Maria e/M. / Tusaun / Vicosoprano / Casti / Glion  
Mustér / Küblis / Mesauc / Grono / Majafeld

**Correspondents en 48 loghens pli gronds dil cantun**

Retscheiva daners

sin librets de spargn, sin obligaziuns, en quen current.  
Conceda imprests hipotecars e credits sin quens currents. Deposi-  
zioniuns de capitals. Scomi de daners. Conserva ed administrescha  
vaglias. Tresors. Exequescha tuttas ulteriuras fatschentas de banca.  
Sclariment oral en scret dat adina bugen

**LA DIRECZIUN.**

Ad ils lüd. **chors de baselgia e societads de**  
**cant de Sur- e Sutselva serecummandein per**  
**lithografar canzuns**, per fetg favoreívels pre-  
zis, pronta ed exacta lavur.

**MORIZ MAGGI ART., GLION**

Mengia Darms

Cusunza

GLION

S. Clau

serecamonda a mummas,  
dunnas e matauns pertuttas  
lavurs de schnadrina. Fina  
execuziun per modests  
prezis.

Vegni e visitei miu reh  
assortiment en:

**Capiale capetschas**

**Materias de:**

**launa, seida**

**mesalauna**

**mangola**

**Resti suten**

**Tschops de launa**

**Pullovers**

**Caltscheuls e soccas**

**Parisols**

Tuttas launas e mangolas  
per caltschauls Mangolas  
d'urdir / Tuttas raubas de  
merceria

**A. Rageth-Stiefenhofer, Glion**  
**Bazar „Oberalp“**

per umense femnas

# Frars Lang

## Glion

*Distilleria e fabrica de liquors  
serecamondan gentilmein*

*Casa fundada 1844*

*K. Schneckenburger*

Negozi de flurs, matgs e tschupials

*Cuera*

Telefon 5.53

*L. Caspescha & Co.*

negozi de calzers

*Glion*

serecamonda gentilmein

# Café S.-A. Glion

Negozi spezial de café

Brasserie electrica

*recamonda siu grond assortiment en cafés barsai e crius*



Nus nuorsas indigenas essan las furnisuras della renommada **Fabrica de Ponn à Trun.**

Tier la cumpra dil ponn e teilas launa de Trun, ei il cumprader segirs de survegnir per siu prezzi mo il meglier ch'ei dat. —

Dumondei nossa nova collecziun de musters. Vus anfleis lien adatai desseguis de vestgadira per tut diever. Ei gl'ei en Vies interess d'examinar la qualitat ed ils prezis ed empustar direct.



**TUCHFABRIK TRUNS A-G**  
**TRUNS (Graub.)**

# Cudischs d'oraziuns romontschs

## Cudisch d'uffeci

contenenent igl uffeci de Nossadunna  
Viaspras e Complet, Uffeci de morts,  
cun entginas melodías chorales ed  
oraziuns, de Dr. Cahannes . . . . .

	tagl tschetschen	d'aur	pial loma
	3.40	4.—	5.50

## Olma pietusa

Cudisch d'oraziuns complet . . . . .

2.80	3.80	4.50
------	------	------

## Dumeng'alva

Per premcommunicants  
de Dr. Cahannes . . . . .

3.40	4.—	5.50
------	-----	------

## Mumma della misericordia

Per veneraturs de María sontgíssima  
de plevon Casanova † . . . . .

2.80	—	4.50
------	---	------

## Iert dil salid

De plevon Rensch † . . . . .

33.0	4.—	5.50
------	-----	------

## Sogn Giusep

Veneraziun de s. Giusep  
de Prof. P. S. Deplazes . . . . .

2.80	3.80	5.—
------	------	-----

## Cor de Jesus

De Vigeli Bearth † . . . . .

3.20	3.80	5.20
------	------	------

## Ludaus sei Jesus Christus

De P. Baseli Berther . . . . .

1.60	2.10
------	------

## Pietus affon

Sulet cudisch cun viaspras romontsch e latin . . . . .

2.—	—	3.50
-----	---	------

## Devoziuns

Cudisch d'oraziuns per affons pigns

cun viaspras . . . . . —.60

Gronda elecziun en cudischs d'oraziuns tudestgs per tuttas clamadas  
sco era literatura per affons e carschi

# MORIZ MAGGI ARTAVELS GLION



**Café** Kaffesurrogat A.-G. Olten

## „Demaí che jeu sundel ina detga tatta de café

savevel jeu pli baul mai sedurmenta la sera et ussa, dapi ch'jeu beibel Virgo, diermel sc'in taiss. Dapi 11 onns drovel Virgo et el gusta a nus tutts oreifer! Aschia scriva a nus dunna O. P. da Tavau. Semigliont laud han aung 3625 mummas de casa exprimiu il davos temps. Voleis buc far in'emprova?

**VIRGO**

la savurusa mischeida de bien café cun finas cerealias e gustus fretgs tropics.

Prezi de stizun: Virgo 1.50 / Sikos 0.50



## Legend quell annunzia

a Vus che Vies guoteret de cungiment de Maggi sto vegnir emplanius suenter. Il Cungiment de Maggi ha franc bein enqualgadas gidau de far honor a Vies cuschanem, demai chel dat a tuttas Suppas, Sosas, e Tratgas in exellent gust. Fagei pia in nuf el fazolet, per buc emblidar de remplenir il guoter. Dumandei denton expressivamein Cungiment de Maggi e mirei bein, ch'il cungiment vegni derschius ord la gronda buteglia de Maggi, encomuschenta tras sia fuorma típica e l'etichetta melen-cotschna cun il num **Maggi**.

# Per Mortoris!

Gronda elecziun en tschupials de curals, ruscus e palmas. Bials tschupials fatgs en. Tablas grondas e pintgas cun e senza rom, recammondan

M. MAGGI ARTAVELS, GLION

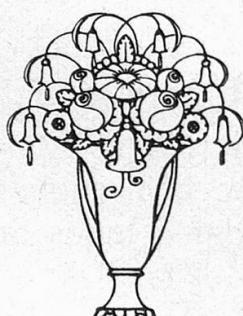
J. Trbola, pellitschier, Cuera

via della posta - Telefon Nr. 409



Fabricaziun de pellitschierias, capialas e capetschas. Atelier per preparar animals. Ei vegn era pigi pials. Tuttas reparaturas.

In cauld, bien sitg, mams, biscuttins  
Ei per la mumma, per ils pigns  
Per vos cumar, tattà ní onda  
Segíramein 'na fiasta gronda  
Vegni perquei gis de marcau  
Buei bien café, mígliei empau  
& franc pon tuts lu cun curascha  
Semetter sín viadí d'ir a casa



Soras Maggi, Glion (sper l'apoteca)  
Pasternería e confisería.

# BANAGO

*um z'morge und z'nüni.*



Ein Volksnährmittel, wie es sein soll: schmackhaft, nahrhaft, billig. Die rechnende Hausfrau weiss, warum sie Banago bevorzugt.

Pakete zu 250 gr. Fr. 0.95, zu 500 gr. Fr. 1.80, in bess. Lebensmittelgeschäften.

NAGO OLten.



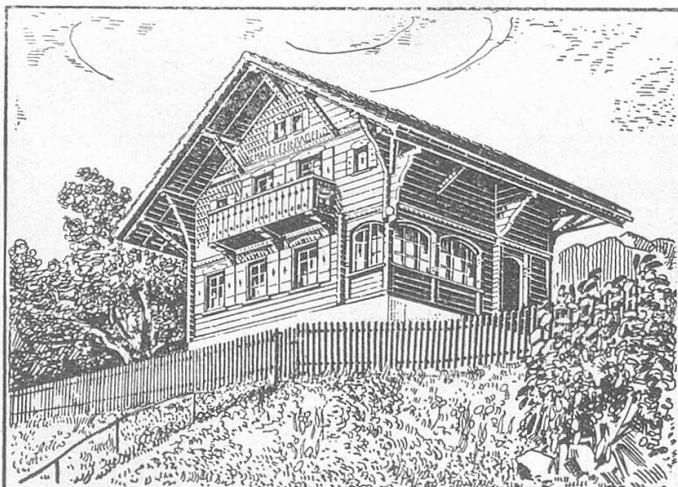
Die bekanntesten Kraftspender: Milch, Malz - Extrakt, Eier, Cacao, Bienenhonig, sind in Nagomaltor mit weiteren wichtigen Aufbaustoffen für Blut, Nerven und Knochen vereint. In Büchsen zu Fr. 3.80 u. 2.— in besseren Lebensmittel-Geschäften, Drogerien und Apotheken erhältlich.

NAGO OLten.

*Wenn Körper, Blut, u. Nerven  
besondere Stärkung brauchen,*

**NAGOMALTOR**

Magasin de mobilias, via della gara, Glion  
Fabrica de chalets Surselva grischuna



Carl Fetz & Franz Theus

Telefon Nr. 68

Chec postal X 999

Grond magasin de mobilias de mintga uisa, dallas pli sempl. entochen las pli finas mobilias de lenn stgein, lenn dir e mobilias per salon. Acceptein construcziun de baghetgs entirs. Cuosts preventivs, projecziuns, reparaturas

# IGL 1 × 1 GROND

							<b>1</b>
							<b>2</b> 2 4
							<b>3</b> 2 6 3 9
							<b>4</b> 2 8 3 12 4 16
							<b>5</b> 2 10 3 15 4 20 5 25
							<b>6</b> 2 12 3 18 4 24 5 30 6 36
							<b>7</b> 2 14 3 21 4 28 5 35 6 42 7 49
							<b>8</b> 2 16 3 24 4 32 5 40 6 48 7 56 8 64
							<b>9</b> 2 18 3 27 4 36 5 45 6 54 7 63 8 72 9 81
							<b>10</b> 2 20 3 30 4 40 5 50 6 60 7 70 8 80 9 90 10 100
							<b>11</b> 2 22 3 33 4 44 5 55 6 66 7 77 8 88 9 99 10 110 11 121
							<b>12</b> 2 24 3 36 4 48 5 60 6 72 7 84 8 96 9 108 10 120 11 132 12 144
							<b>13</b> 2 26 3 39 4 52 5 65 6 78 7 91 8 104 9 117 10 130 11 143 12 156 13 169
							<b>14</b> 2 28 3 42 4 56 5 70 6 84 7 98 8 112 9 126 10 140 11 154 12 168 13 182 14 196
							<b>15</b> 2 30 3 45 4 60 5 75 6 90 7 105 8 120 9 135 10 150 11 165 12 180 13 195 14 210 15 225
							<b>16</b> 2 32 3 48 4 64 5 80 6 96 7 112 8 128 9 144 10 160 11 176 12 192 13 208 14 224 15 240 16 256
							<b>17</b> 2 34 3 51 4 68 5 85 6 102 7 119 8 136 9 153 10 170 11 187 12 204 13 221 14 238 15 255 16 272 17 289
							<b>18</b> 2 36 3 54 4 72 5 90 6 108 7 126 8 144 9 162 10 180 11 198 12 216 13 234 14 252 15 270 16 288 17 306 18 324
							<b>19</b> 2 38 3 57 4 76 5 95 6 114 7 133 8 152 9 171 10 190 11 209 12 228 13 247 14 266 15 285 16 304 17 323 18 342 19 361
							<b>20</b> 2 40 3 60 4 80 5 100 6 120 7 140 8 160 9 180 10 200 11 220 12 240 13 260 14 280 15 300 16 320 17 340 18 360 19 380 20 400
							<b>21</b> 2 42 3 63 4 84 5 105 6 126 7 147 8 168 9 189 10 210 11 231 12 252 13 273 14 294 15 315 16 336 17 357 18 378 19 399 20 420 21 441
							<b>22</b> 2 44 3 66 4 88 5 110 6 132 7 154 8 176 9 198 10 220 11 242 12 264 13 286 14 308 15 330 16 352 17 374 18 396 19 418 20 440 21 462 22 484
							<b>23</b> 2 46 3 69 4 92 5 115 6 138 7 161 8 184 9 207 10 230 11 253 12 276 13 299 14 322 15 345 16 368 17 391 18 414 19 437 20 460 21 483 22 506 23 529
							<b>24</b> 2 48 3 72 4 96 5 120 6 144 7 168 8 192 9 216 10 240 11 264 12 288 13 312 14 336 15 360 16 384 17 408 18 432 19 456 20 480 21 504 22 528 23 552 24 576

# *Pilver de lavar cun Persil spargn'ins*

## *Lavur Temps Daners*

### *ed igl ei tonaton aschi sempel.*

Gl'emprem metteis Vus a lomia il resti en Henco.

Lu fageis Vus l'aua loma ella vanaun de lavar cun metter vitier zacontas pugnadas Henco.

Pér ussa sligieis Vus Persil en in agen curtè cun aua freida e lascheis lu cuer il resti  $\frac{1}{4}$  ura cun turschar ualти savens.

La finala tergeis Vus il resti da rudien atras l'aua, gl'emprem tras aua caulda, lu freida.

Evitei tuts supplements, sco savun e.a.v. pertgei che Persil cuntegn sufficientamein savun della megliera qualitad.

Henkel & Cie. S.A. Basel  
O.R.

*Fagei Vus era aschia!*

Prezi dil calendar fr. 1.20